



STEGEN  
ESCHBACH  
WITTENTAL

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

# STEGEN

Jahrgang 56

Donnerstag, 30. Oktober 2025

KW 44

**EIGENBROTTLERINNEN  
GESUCHT!**



**BACKHÄUSLE  
STEGEN**

Backhäusle Stegen  
wittental@stegen.de

**Termine 2. Halbjahr 2025**  
Samstag, 11. Oktober  
Samstag, 8. November  
Mittwoch, 31. Dezember Neujahrsbrezeln backen

**Anmeldung  
Backtag**

**Anmeldung bei:**  
Netzwerkbüro  
07661 90 82 06  
netzwerk@miteinander-stegen.de

**Miteinander  
Stegen e.V.**



Förderkreis  
Offene Kinder- und  
Jugendarbeit Stegen e.V.

### Vorstandswechsel bei Miteinander Stegen e. V.



Foto (v.l.): Kati Amaranto-Raff, Hans-Werner Bormann, Dr. Peter Krimmel, Bernhard Schuler  
Den vollständigen Bericht finden Sie im Innenteil „Miteinander Stegen e.V.“! Foto: Fotografin: Gabriela Bormann



## NOTDIENST/ WICHTIGE RUFNUMMERN

### BEREITSCHAFTSDIENSTE FÜR DAS DREISAMTAL:

#### Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis

Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch: Notfallsprechstunde: Samstag ab 10.00-10.30 Uhr, Tel. 93230. Die Erreichbarkeit für die Patienten unserer Praxis für Notfälle bleibt bestehen.

#### Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst (ÄBD) (allgemein-, kinder-, augen- und HNO-ärztlicher Notfalldienst): 116 117 (Anruf ist kostenlos).

##### Kinder Bereitschaftspraxis Freiburg,

Zentrum für Kinder-/Jugendmedizin, Breisacher Str. 62.  
Öffnungszeiten: Mo.-Do. 19.00-22.30 Uhr, Fr. 16.00-22.30 Uhr, Sa./So./Feiertage 8.00-22.30 Uhr.

##### Allgemeine Bereitschaftspraxis Freiburg,

Uni-Klinik Freiburg, Sir-Hans-A.-Krebs-Str. 3.  
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. 20.00-23.00 Uhr, Mi./Fr. 16.00-23.00 Uhr, Sa./So./Feiertage 08.00-23.00 Uhr.

##### Augen Bereitschaftspraxis Freiburg,

Uni-Klinik Freiburg, Kilianstr. 5.  
Öffnungszeiten: Sa./So./Feiertage 8.00-18.00 Uhr.

Aktuelle Öffnungszeiten der Bereitschaftspraxis sind auf der Homepage unter nachfolgendem Link einzusehen:

**<https://www.kvbawue.de/patienten/praxisuche/notfallpraxis-finden>**. Patientinnen und Patienten können zu den Öffnungszeiten ohne vorherige Anmeldung in die Bereitschaftspraxis kommen. Bei medizinischen Notfällen, insbesondere bei Verdacht auf Herzinfarkt und Schlaganfall, muss sofort der Rettungsdienst unter der **112** alarmiert werden.

**Zahnärztl.-Bereitschaftsdienst:** Tel. 01801 116116

**Kirchl. Sozialstation Dreisamtal gGmbH:** Tel. 9868-0

**Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie:** Tel. 9384-17

**Dorfhelferinneneinsatzleitung:** Tel. 7077

**Gemeindepsychiatrische Dienste:** Tel. 9046-0

**Hospizgruppe Dreisamtal:** Tel. 0160 96263862

**Defibrillator Standorte Stegen:** Sparkassen-Vorraum (Jägerstr. 1), TV Stegen (Zehn Jaucherten 1 mittig am Vereinsheim an der Fassade), SBBZ (Erwin-Kern-Str. 1, nahe der Schranke, an der Hauswand bei ZAK Zentrum Ambulante Krankenpflege), Gasthof Sonne (Oberbirken 7, Eschbach-Mitteltal, Bushäuschen an der L127)

**Pflegestützpunkt Breisgau Hochschwarzwald** (Beratung-/Anlaufstelle zu allen Themen rund um die Pflege, Servicestelle für alle Bürger im Landkreis. Die Beratungen im Vor- und Umfeld von Pflege erfolgen unabhängig, individuell und kostenfrei, unter Wahrung der Schweigepflicht), Schulstr. 23 (im Begegnungshaus), Stegen: Sprechstunde immer am 1. und 3. Mittwoch im Monat zwischen 9.30-11.30 Uhr.

#### Es wird um vorherige Terminvereinbarung gebeten! Standort Titisee-Neustadt: Kontakt: Tamara Schwarzwälder,

Tel. 0761/2187 2979 oder -2977, tamara.schwarzwaelder@lkbh.de, Internet: [www.lkbh.de/pflegestuetzpunkt](http://www.lkbh.de/pflegestuetzpunkt)

#### Netzwerkbüro Miteinander Stegen e.V.: Schulstr. 23,

Tel. 908206, [netzwerk@miteinander-stegen.de](mailto:netzwerk@miteinander-stegen.de) (Montag/Freitag 9.00-11.00 Uhr, Dienstag/Donnerstag 9.00-12.00 Uhr).

### APOTHEKENNOTDIENST

**Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr-8.30 Uhr des Folgetages. Weitere Infos unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de), Tel. 0800 00 22 833 (24 Stunden erreichbar).**

|                   |                                                                               |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Samstag</b>    | Urban-Apotheke, Hauptstr. 58, Freiburg-Herdern, Tel. 0761 3899630             |
| <b>Sonntag</b>    | Littenweiler-Apotheke, Römerstr. 1, Freiburg, Tel. 0761 69675051              |
| <b>Montag</b>     | Bären-Apotheke, Hirschenweg 6, Stegen, Tel. 931777                            |
| <b>Dienstag</b>   | City-Apotheke in der Schwarzwaldcity, Schiffstr. 5, Freiburg, Tel. 0761 34774 |
| <b>Mittwoch</b>   | K & K Apotheke Vauban, Paula-Moder-sonn-Platz 3, Freiburg, Tel. 0761 88857080 |
| <b>Donnerstag</b> | Bären-Apotheke, Christoph-Mang-Str. 18-20, Freiburg, Tel. 0761 48877011       |
| <b>Freitag</b>    | Kur-Apotheke, Hauptstr. 16, Kirchzarten, Tel. 4333                            |

### NÄCHSTER REDAKTIONSSCHLUSS

**3.11.2025 8:00 Uhr**

### IMPRESSUM

**Herausgeber:** Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon 39690, Telefax 396969, E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de)

**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeisterin Fränzi KleeB oder Vertreter im Amt

**Für den Anzeigenteil/ Druck:** Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## AKTUELLES AUS STEGEN

### Kommunale Geschwindigkeitsmessungen durch den Landkreis - Laseranlage

Folgende Geschwindigkeitsmessung wurde vom Landkreis durchgeführt:

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Datum:                      | 08.10.2025            |
| Zul. Höchstgeschwindigkeit: | 50                    |
| Messpunkt:                  | OT Eschbach, Untertal |
| Einsatzzeit:                | 5.37 – 10.15 Uhr      |
| Gemessene Fahrzeuge:        | 620                   |
| Beanstandungen:             | 31                    |
| Höchstgeschwindigkeit:      | 82                    |



## AUS DEM RATHAUS

**Unser Rathaus steht Ihnen zur Verfügung. Sie erreichen uns unter:**

|                     |                                  |         |
|---------------------|----------------------------------|---------|
| Fränzi Kleebe       | Bürgermeisterin                  | 3969-20 |
| Sandra Winterhalder | Sekretariat                      | 3969-0  |
| Georg Link          | Hauptamt                         | 3969-23 |
| Karla Kreuz         | Personal und Digitales           | 3969-32 |
| N.N.                | Standesamt und Soziales          | 3969-33 |
| Annette Scherer     | Ordnungsamt                      | 3969-36 |
| Stefanie Lade       | Ordnungsamt                      | 3969-51 |
| Jannik Schuler      | Bauamtsleitung                   | 3969-34 |
| Andreas Hilzinger   | Bauamt                           | 3969-24 |
| Thomas Ketterer     | Bauamt                           | 3969-39 |
| Tanja Schmidt       | Liegenschaften                   | 3969-22 |
| Andreas Hiesche     | Einwohnermelde-/Passamt/Fundbüro | 3969-38 |
| Brunhilde Schmeier  | Einwohnermelde-/Passamt/Fundbüro | 3969-38 |
| Anke Prior          | Rechnungsamt                     | 3969-52 |
| Gabriele Meyer      | Steuern und Abgaben              | 3969-45 |
| Erika Rombach       | Gemeindekasse                    | 3969-42 |
| Jessica Saum        | Rechnungsamt                     | 3969-37 |
| Andreas Hummel      | Kinder- und Jugendbüro           | 3969-58 |

**Unsere Öffnungszeiten sind wie folgt (bitte vereinbaren Sie telefonisch vorab einen Termin!):**

**Montag bis Freitag von 8.00 - 12.00 Uhr und dienstags von 14.00 - 17.30 Uhr. Öffnungszeit Standesamt dienstags: 14.00 - 17.30 Uhr (am Vormittag geschlossen). Einwohnermelde-/Passamt vorab unbedingt Termin vereinbaren, sodann kann Vorrang gewährt werden!**

Johannes Schweizer, Ortsverwaltung Eschbach, Tel. 61524  
(Sprechzeiten: Mo., 15.00-16.30 Uhr und Do., 18.00-20.00 Uhr),  
E-Mail: [ortsverwaltung.eschbach@stegen.de](mailto:ortsverwaltung.eschbach@stegen.de)  
Klaus Göppentin, Ortsverwaltung Wittental, Tel. 7379,  
E-Mail: [klaus.goeppentin.de](mailto:klaus.goeppentin.de)

### Fundbüro

Im Rathaus Stegen wurden im Fundbüro, Zimmer 17, folgende Gegenstände abgegeben:

- ein Autoschlüssel (Audi) zusammen mit drei Haustürschlüsseln.  
Ihre Ansprechpartner: Frau Schmeier/Herr Hiesche, Tel. 3969-38.



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



### Verschiebung der Sperrfrist zur Gülleausbringung auf Grünlandflächen

Der Verbotszeitraum gemäß § 6 Abs. 8 Nr. 2 der DüV, wonach Düngemittel mit wesentlichem Gehalt an Stickstoff (über 1,5 % in der Trockenmasse) auf Grünland, Dauergrünland sowie Ackerflächen mit mehrjährigem Feldfutterbau in der Zeit vom 1. November bis zum Ablauf des 31. Januars nicht ausgebracht werden dürfen, wird per Allgemeinverfügung **auf den Berggebietsflächen** (Benachteiligte Gebiete in Baden-Württemberg, Gebietskulisse ab 2019, Kategorie Berggebiete) und **dem Gebiet der Gemeinden** Löffingen, Glottental, Merzhausen, Au, Wittnau, Sölden, Buchenbach inklusive der Gemarkung Wildtal (Gemeinde Gundelfingen), **Wittental (Gemeinde Stegen)** und Burg (Gemeinde Kirchzarten) des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald sowie der Gemarkung Kappel der Stadt Freiburg auf den Zeitraum vom **15. November 2025 bis 14. Februar 2026** verschoben. Die Allgemeinverfügung inklusive Karte der Berggebietsflächen ist auf der Homepage des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald eingestellt. Die in der Allgemeinverfügung aufgeführten Nebenbestimmungen sind strikt einzuhalten.



### Der Herbst ist da - die Blätter fallen!

Da stellt sich die Frage: Wohin mit dem vielen Laub? Laub gehört zu den wichtigsten Kompostmaterialien im Garten. Es kann gemeinsam mit gehäckselten Garten- und Küchenabfällen kompostiert werden. Da die Abbau- bzw. Umwandlungsdauer der einzelnen Laubarten allerdings sehr unterschiedlich ist, sollten verschiedene Laubarten mit allen übrigen Kompostrohstoffen gründlich gemischt werden. Am besten zerkleinern Sie das Laub vor dem Sammeln mit dem Rasenmäher. **Leicht abbaubar** sind Blätter von Obstbäumen, Ahorn, Eberesche, Esche, Erle, Haselnuss, Linde und Weide. **Schwer abbaubar** ist das Laub von Akazie, Buche, Birke, Eiche, Pappel, Platane und Walnuss. Wichtig ist, dass im Kompost alles gemischt und locker aufgeschichtet wird (niemals eine dicke nasse Laubschicht mit einem Mal auf den Kompost bringen, lieber antrocknen lassen). Die Verrottung lässt sich beschleunigen, wenn einige Handvoll Hornmehl eingestreut werden. Die Zugabe von kalkhaltigem Gesteinsmehl neutralisiert die Gerbsäure insbesondere aus Eichenlaub.

### Weitere Entsorgungsmöglichkeiten

Große Mengen an Laub (aus Privathaushalten) nehmen die Grünschnitt-Sammelstellen der ALB an. Kleinere Mengen können auch über die Biotonne bzw. zusätzliche Laubsäcke entsorgt werden. Laubsäcke haben ein Volumen von ca. 70 l und bestehen aus Recyclingkraftpapier. Sie sind an den beiden regionalen Abfallzentren Breisgau und Hochschwarzwald sowie in den Rathäusern vieler Gemeinden für 3 €/Stück erhältlich. Eine Liste der Verkaufsstellen finden Sie auf unserer Homepage. Volle, zugebundene Laubsäcke werden bei der Leerung der Biotonnen mitgenommen.

Am meisten dankt es ihnen die Natur freilich, wenn sie Laub unter Bäumen und Sträuchern liegen lassen oder auf abgeräumten Beeten als Mulch aufbringen. Es schützt den Boden vor Erosion und Verschlammung. Vor allem aber finden Kleinlebewesen in der Laubschicht gute Überwinterungsmöglichkeiten und können im Frühjahr sofort wieder das Bodenleben aktivieren. Die bis dahin weitgehend verrotteten Blätter werden einfach in den Boden eingearbeitet.

In einer ruhigen Gartenecke können Sie auch einen Laubhaufen (vermischt mit etwas Gehölzschnitt) auftürmen, der als Winterquartier für Igel und diverse Nutzinsekten dienen kann.

**Achtung:** Auch dieses Jahr sind wieder zahlreiche Kastanienblätter von der Kastanienminiermotte befallen. Diese Blätter bitte nicht auf den Komposthaufen geben, da die Gefahr besteht, dass die Puppen der Miniermotten in den Blättern überwintern. Auch die Grünschnitt-Sammelstellen im Landkreis nehmen dieses Material nicht an. Empfohlen wird, das befallene Laub über die Restabfall- oder Biotonne zu entsorgen.

**Haben Sie noch Fragen?** Abfallberatung Tel.: 0761 2187 9707, [www.lkbh.de/alb](http://www.lkbh.de/alb)

## Arbeit finden, die wirklich zu mir passt

Viele Frauen und Männer stehen vor denselben Fragen: Welche Arbeit passt zu mir? Wie finde ich eine Stelle, ohne zig Bewerbungen zu schreiben? Und wo gibt es Chancen abseits der großen Online-Portale? Antworten darauf gibt der Vortrag „Life/Work-Planning – Wege in den verdeckten Arbeitsmarkt“ am Donnerstag, 20.11.2025, 14:30-ca. 16.30 Uhr, Agentur für Arbeit Freiburg (Raum A518), Lehener Straße 77, für Berufstätige, Wiedereinsteigende und Arbeitssuchende. Referent ist Marc Buddensieg, Personalentwickler und zertifizierter Trainer am LWP-Institut Hannover. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist bis 18.11.2025 unter <https://evee-no.com/lifeworkplanning> erforderlich. Die Plätze sind begrenzt.

## Inklusive Jobmesse

Am Mittwoch, 19.11.2025, gibt es im Bürgerhaus am Seepark, Gerhart-Hauptmann-Str. 1, für Menschen mit Behinderung oder Bedarf an beruflicher Rehabilitation eine Inklusive Jobmesse. Die Veranstaltung beginnt um 14:30 Uhr und endet um 17:30 Uhr. Die Teilnahme ist kostenfrei und eine Anmeldung nicht erforderlich. Spannende Unternehmen aus der Region freuen sich darauf, mit möglichst vielen Bewerberinnen und Bewerbern in Kontakt zu kommen. Zu entdecken gibt es zahlreiche Arbeitsplätze in einer inklusiven Arbeitswelt. Träger der beruflichen Rehabilitation und weitere Einrichtungen informieren und beraten insbesondere zur beruflichen Neuorientierung und Weiterentwicklung, zur Förderung beruflicher Rehabilitation und zur Arbeitsplatzsuche. Weitere Angebote: Professionelle Bewerbungsfotos zum Mitnehmen, Bewerbungsunterlagen-Check und spielerisches Erkunden von Berufen mit modernen VR-Brillen. Mehr Information unter [www.freiburg.de/jobmesse-inklusive](http://www.freiburg.de/jobmesse-inklusive). Veranstaltung ist eine Kooperation der Stadt Freiburg und der Agentur für Arbeit Freiburg.



## KLIMASCHUTZ IN STEGEN

## Garten - Selbsttest

Herbstzeit ist Erntezeit und Zeit den Garten winterfest zu machen. Vielleicht auch Zeit, um ein Résumé zu ziehen, wie die vergangene Saison war und was für das nächste Jahr verbessert werden kann. Und sich vielleicht mit der Frage beschäftigen: Wie vielfältig ist der eigene Garten und wie kann ich ihn noch besser ökologischer aufwerten?



Dazu hat ein Forschungsteam der Uni Jena einen Selbsttest entwickelt, der durch Abfragen die verschiedenen Bausteine der Biodiversität beleuchtet – was ist bereits umgesetzt, was kann ggf. neu eingebracht werden (z.B. wie sieht's aus mit Reisighaufen, Vogeltränke oder Kompost?).

Tipps am Ende des Selbsttests helfen dann, um den Garten ökologisch aufzuwerten. Check it out: [www.gartenreich-projekt.de/biodiversitaet-und-gaerten/selbsttest](http://www.gartenreich-projekt.de/biodiversitaet-und-gaerten/selbsttest). Ansprechpartnerin: Regina Frey, [konsum@klimaschutz-stegen.de](mailto:konsum@klimaschutz-stegen.de).



## SCHULE/ KINDERGARTEN

Die Kernzeitbetreuung in Stegen sucht **ab sofort** eine **Küchenhilfe (m/w/d) auf Minijobbasis**

(Mo.-Do. 12.30–15.00 Uhr).

Nähere Informationen: Lorena Litzner Tel. 90916442 oder [leitung@kernzeit-stegen.de](mailto:leitung@kernzeit-stegen.de).



## VEREINSNACHRICHTEN



## FSV Rot-Weiß Stegen

### Herren

Sa. 01.11.2025 13:00 Uhr, Sportplatz Simonswald  
Herren / 3.Kreisliga (C): SG Simonswald/Obersimonswald 3 - FSV RW Stegen 3

Sa. 01.11.2025 15:30 Uhr, Sportplatz Simonswald  
Herren / 2.Kreisliga (B): SG Simonswald/Obersimonswald 2 - FSV Rot-Weiß Stegen 2

So. 02.11.2025 13:30 Uhr, Stadion Tiengen m.F., Waldshut-Tiengen  
Herren / Landesliga: FC 08 Tiengen - FSV Rot-Weiß Stegen

Mi. 05.11.2025 19:30 Uhr, Matthias-Ginter-Sportpark (KR), March  
Herren Ü35 / Bezirkspokal: SG Holzhausen/March AH - FSV RW Stegen AH

### Junioren

Sa. 01.11.2025 12:00 Uhr, Sportplatz Sinzheim  
C-Junioren / Landesliga: SV Sinzheim - JFV Dreisamtal

Sa. 01.11.2025 16:00 Uhr, Sportplatz Fautenbach, Achern  
B-Junioren / Landesliga: Acherner JFV - JFV Dreisamtal

So. 02.11.2025 13:30 Uhr, Im Friedengrund Kunstrasen  
(FC 08), Villingen-Schwenningen

A-Junioren / Verbandsliga: FC 08 Villingen - JFV Dreisamtal

Di. 04.11.2025 18:15 Uhr, Kunstrasenplatz Ebnet, Freiburg

C-Juniorinnen / Bezirksliga: JFV Freiburg-Ost - JFV Dreisamtal



## Judoclub Stegen

Ab dem **06. November 2025** beginnen wir ein Jugendtraining für Neu-Einsteiger im Alter von 14-15 Jahren. Uhrzeit: 17.45 Uhr bis 19.30 Uhr in der Kagenekkhalle Stegen. Bitte Sportbekleidung mitbringen. Judoanzüge sind je nach Größe auch vorhanden. Wir freuen uns auf euer Kommen. Der Vorstand



## Miteinander Stegen e.V.

### Vorstandswechsel mit Gültigkeit ab 17.10. 2025 - Bormann und Amaranto-Raff übernehmen

Wechsel im Vorstand von Miteinander Stegen e.V.: Der langjährige Vorsitzende Peter Krimmel tritt ins zweite Glied zurück, um bei

Entscheidungen im Gemeinderat, die Angelegenheiten des Vereins tangieren, nicht befangen zu sein. Er bleibt dem Verein jedoch als Mitglied des erweiterten Vorstands erhalten. An seiner Stelle führt nun Hans-Werner Bormann den Verein. Der bisherige stellvertretende Vereinsvorsitzende Bernhard Schuler gibt nach vielen Jahren erfolgreicher Arbeit sein Amt an Kati Amaranto-Raff ab.

In einer kleinen Feierstunde am 24.10. im Bürgersaal des Rathauses wurden die ausscheidenden Vorstandsmitglieder unter der Moderation von Gemeinderat Matthias Martin und umrahmt von einer Musikergruppe des Kollegs St. Sebastian verabschiedet. Zugleich stellten sich die neuen Vorstände den anwesenden Mitgliedern und geladenen Gästen vor. Bürgermeisterin Fränzi Kleeb würdigte die Arbeit des Vereins, wünschte dem neu aufgestellten Vorstand viel Erfolg bei der weiteren Arbeit und sicherte die Unterstützung der Gemeinde zu. Gemäß der Vereinssatzung wurden die Vorstandswechsel durch den amtierenden Vorstand beschlossen und sollen bei der nächsten Mitgliederversammlung bestätigt werden. Die offizielle Übergabe der Vorstandsämter erfolgte bereits während eines Klausurwochenendes auf dem Lindenberg bei St. Peter, bei der der gesamte Vorstand von Miteinander Stegen, die Leiterin des Netzwerkbüros Brigitte Schork sowie die Koordinationskraft der Demenz-Wohngruppe „Miteinander“ Daniela Dursch gemeinsam die nächsten Schritte erarbeiteten.

Hans-Werner Bormann ist 69 Jahre alt, verheiratet, wohnt seit 1991 in Stegen und ist selbstständig. Als Organisationsentwickler ist ihm wichtig, in dem mit der Eröffnung der Demenz-Wohngruppe im neuen Begegnungshaus stark gewachsenen Verein Prozesse und Strukturen weiterzuentwickeln und das Miteinander generationsübergreifend zu stärken.

Kati Amaranto-Raff ist 41 Jahre alt, verheiratet, hat zwei Kinder, wohnt seit 11 Jahren in Stegen und arbeitet als Sozialarbeiterin an der Grundschule in Kirchzarten. Ihr großes Anliegen ist es, Menschen zu verbinden, Projekte gemeinsam voranzubringen und das Miteinander in Stegen aktiv zu gestalten. In die Vorstandsarbeit von Miteinander Stegen bringt sie viele Erfahrungen aus anderen Vereinen mit.

### Backhäusle

Am 8. November findet unser nächster Backtag statt. Der Ofen wird morgens angeheizt und dann werden ab ca. 13 Uhr Pizza und Weckle, ab 14 Uhr Brot und ab 15 Uhr Kuchen und Kleingebäck gebacken. Wenn Sie das Backhäusle nutzen möchten, melden Sie sich bitte vorher im Netzwerkbüro von Miteinander Stegen an: Telefon 07661 908206, WhatsApp: 0151 6712 8064, E-Mail: [netzwerk@miteinander-stegen.de](mailto:netzwerk@miteinander-stegen.de) oder Sie nutzen den QR-Code auf dem Flyer. Sie bringen dann Ihren fertigen Teig zur ausgemachten Zeit zum Backhäusle im Garten des Ökumenischen Zentrums. Wir freuen uns auf Sie!

### Öffnungszeiten des Netzwerkbüros

Das Netzwerkbüro von Miteinander Stegen e.V., Schulstr. 23, ist Montag und Freitag von 9:00-11:00 Uhr, Dienstag und Donnerstag von 9:00-12:00 Uhr besetzt. Es besteht die Möglichkeit, außerhalb dieser Zeiten einen Termin zu vereinbaren. Telefonisch ist das Netzwerkbüro unter 07661 908206 oder per E-Mail unter [netzwerk@miteinander-stegen.de](mailto:netzwerk@miteinander-stegen.de) erreichbar.



### Sportverein Eschbach 1967

#### SV Eschbach 1967 begeistert mit 30:7-Heimsieg – Weiterhin souveräner Spitzenreiter

Ein emotionaler Ringerabend, eine lautstarke Halle und ein Team, das seinen Spitzenplatz mit Leidenschaft verteidigt: Der SV Eschbach 1967 siegte am Samstag, den 25.10.2025, in der Verbandsliga Südbaden klar mit **30:7** gegen die **RG Waldkirch-Kollnau**. Von Beginn an war die Stimmung elektrisierend – das Publikum peitsch-

te seine Mannschaft von Kampf zu Kampf nach vorne.

Den Auftakt machte Ismail Barakhoev (57 kg Freistil), der nach frühem Rückstand eindrucksvoll aufdrehte. Mit druckvollen Angriffen und blitzschnellen Beinangriffen drehte er den Kampf und siegte durch Technische Überlegenheit – 4:0 für Eschbach.

Im Schwergewicht (130 kg griech.-röm.) lieferte Florian Läufer einen kämpferischen Auftritt gegen den starken Konstantin Miscenko. Trotz einer 0:10-Niederlage blieb er engagiert und gab nie auf.

Jan Schuler (61 kg griech.-röm.) zeigte anschließend großen Einsatzwillen. Mit cleverer Taktik und sauberer Technik setzte er sich mit 8:3 Punkten durch. Alexander Weiß (98 kg Freistil) dominierte seinen Gegner Sven Thiem nach Belieben und gewann deutlich mit 17:2 durch Technische Überlegenheit.

Ein regelrechtes Feuerwerk brannte Timo Schweizer (66 kg Freistil) ab – nach nur 42 Sekunden stand der 16:0-Sieg fest. Mit diesem Paukenschlag ging es in die Pause: 14:3 für Eschbach.

Nach dem Seitenwechsel kam Mario Läufer (86 kg griech.-röm.) kampflos zu vier Punkten, bevor Marius-Ionut Blindu (71 kg griech.-röm.) seinen Gegner Martin Rieder mit einem kraftvollen Schwunggriff überraschte. Dabei verletzte sich Rieder unglücklich, musste den Kampf aufgeben – ein bitterer Moment, der die zuvor mitreißende Stimmung kurz bremste. Wir wünschen an dieser Stelle gute Besserung!

Dann ging alles ganz schnell: Denis Grether (80 kg Freistil) gewann nach nur drei Sekunden per Schulterieg – die Halle tobte. Fabio Di Feo (75A kg Freistil) legte mit einem souveränen 16:0-Sieg nach. Zum Abschluss musste sich Tim Schuler (75B kg griech.-röm.) gegen den überragend ringenden Beka Balanchivadze geschlagen geben. Mit diesem 30:7-Erfolg untermauert der SV Eschbach 1967 eindrucksvoll seine Titellambitionen. Geschlossene Mannschaftsleistung, Kampfgeist und Emotionen – Eschbach bleibt das Maß der Dinge in der Verbandsliga Südbaden.

Schon am Freitag, 31. Oktober, startet die Rückrunde mit dem nächsten Heimkampf in der Eschbacher Halle. Zu Gast ist die Bundesliga-Reservestaffel der RKG Freiburg 2000. Durch den Stilartwechsel könnte es in der Rückrunde spannend bleiben – das Team um Coach Mario Läufer wird sich neu ausrichten müssen, um den Erfolg fortzusetzen.

Die Fans dürfen sich auf einen stimmungsvollen Ringabend mit spannenden Duellen auf der Eschbacher Matte freuen. Alle Mannschaften des SV Eschbach 1967 sind am Start:

- 17:30 Uhr – SV Eschbach 1967 Jugend vs. ASV Vörsstetten Jugend
- 19:00 Uhr – SV Eschbach 1967 II vs. ASV Vörsstetten
- 20:30 Uhr – SV Eschbach 1967 vs. RKG Freiburg 2000 II

Die Mannschaft – und die Mannschaft hinter der Mannschaft – freut sich auf zahlreiche Zuschauer und lautstarke Unterstützung!



## KIRCHENNACHRICHTEN

### Kath. Pfarrgemeinde Herz-Jesu Stegen

#### Samstag, 01.11. Allerheiligen

Stegen Herz Jesu

10.30 Uhr Eucharistiefeier mitgestaltet vom Kirchenchor - anschließend Gräberbesuch

#### Dienstag, 04.11.

Zarten Johanneskapelle

18.30 Uhr Eucharistiefeier

#### Samstag, 08.11.

Stegen Herz Jesu

17.00 Uhr Eucharistiefeier mit feierlicher Firmenspendung

## Kath. Pfarrgemeinde St. Jakobus Eschbach

### Donnerstag, 30.10.

18.30 Uhr Rosenkranzgebet

### Sonntag, 02.11.

Kollekte für die Priesterausbildung in Osteuropa

9.00 Uhr Seelenamt - mitgestaltet vom Kirchenchor, anschließend Gräberbesuch

### Sonntag, 09.11.

9.00 Uhr Eucharistiefeier

### Öffnungszeiten Katholisches Pfarramt Eschbach

Montag 09.00-11.00 Uhr und Mittwoch 09.00-11.00 Uhr, Tel. 61363, E-Mail: jakobus-eschbach@kath-dreisamtal.de.

## Ev. Kirchengemeinde Kirchzarten-Stegen

Schauinslandstr. 8, Kirchzarten, Tel.62010, kirchzarten@kbz.ekiba.de, Dorfplatz 15, Stegen, www.ekidreisamtal.de, Pfarrer: Philipp van Oorschot, Tel.904810, philipp.vanoorschot@kbz.ekiba.de.

### Freitag, 31.10.25 Reformationstag

19:00 Uhr Gottesdienst (Prädikant Georg Körner), Ökumenisches Gemeindezentrum Stegen

### Sonntag, 02.11.25,

10:00 Uhr Gottesdienst (Pfarrer van Oorschot), mit Kindergottesdienst, anschließend ist das Café con Dios geöffnet, Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten

### Wer macht mit beim Krippenspiel?

Wir möchten mit interessierten Kindern gerne wieder ein Krippenspiel vorbereiten. Die Aufführung ist an Heiligabend um 16 Uhr im Familiengottesdienst im Ev. Gemeindezentrum in Kirchzarten. Mitmachen können Kinder von ca. 4 bis 12 Jahren. Wir proben an folgenden Terminen im Ev. Gemeindezentrum:

Samstag, 06.12.2025 um 10 Uhr, Samstag, 13.12.2025 um 10 Uhr, Samstag, 20.12.2025 um 10 Uhr, Dienstag, 23.12.2025 um 16 Uhr. Wenn Ihr Kind Lust und Zeit zum Mitmachen hat, können Sie es bis zum 13.11. telefonisch oder per Mail im Pfarramt (Tel. 62010 oder kirchzarten@kbz.ekiba.de) unter Angabe von Name, Alter und Kontaktdaten anmelden. Wir freuen uns auf die gemeinsame Advents- und Vorweihnachtszeit! Das Krippenspiel-Team.

### Am 1. Advent wird ein neuer Kirchengemeinderat gewählt

Nach dem Gottesdienst am 09.11.25 stellen sich die Kandidierenden selbst vor. Am 1. Advent kann hier in Kirchzarten im Anschluss an den Gottesdienst voraussichtlich von 11 bis 12 Uhr gewählt werden und in Stegen von 15 bis 16 Uhr. (Änderung der Uhrzeiten sind möglich, bitte zeitnah zur Wahl Presse und Abkündigungen beachten) Daneben besteht die Möglichkeit der Briefwahl. Diese ist formlos beim Pfarramt zu beantragen, das Ihnen dann den Stimmzettel und den Wahlumschlag zukommen lässt. Der Umschlag mit dem ausgefüllten Stimmzettel muss zwischen dem 1. und 29. November beim Pfarramt abgegeben werden bzw. dort im Briefkasten landen, er kann aber auch noch am Wahltag in die Urne geworfen werden.

### Konzert:

Im Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten am Sonntag, den 02.11.2025, 17.00 Uhr, Concerto Armonico Freiburg, Werke u.a. Violinkonzerte von L.v. Beethoven und W.A. Mozart, Leitung: Thomas Klug. Eintritt frei, Spenden erbeten.

## Kath. Kirchengemeinden Herz Jesu Stegen - Eschbach St. Jakobus

### Erstkommunion 2026

Informationen rund um die Erstkommunion gibt es im Rahmen eines Elternabends am Dienstag, 25.11.2025 im kath. Gemeinde-

haus, Kirchzarten, Kirchplatz 5, 19:30-21:30 Uhr. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, das Kind zur Erstkommunion und deren Vorbereitung unmittelbar oder innerhalb einer Woche anzumelden.

### Erstkommunionorte

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| Samstag, 11. April 2026: 10:30 Uhr:       | Oberried    |
| Sonntag, 12. April 2026 (Weißer Sonntag): | Kirchzarten |
| Samstag, 18. April 2026: 10:30 Uhr:       | Stegen      |
| Sonntag, 19. April 2026: 10:30 Uhr:       | Buchenbach  |
| Samstag, 25. April 2026: 10:30 Uhr:       | Eschbach    |
| Sonntag, 26. April 2026: 10:30 Uhr:       | Hofsgrund   |

Marianne Bill, Gemeindereferentin, Tel. 07661 99704, Email: Marianne-bill@kath-dreisamtal.de; www.kath-dreisamtal.de.



## TOURIST-INFO



Folgen Sie uns auf  
@tourismus.dreisamtal

### Wir sind gerne für Sie da

Tourist-Info Dreisamtal, Hauptstr.24, Kirchzarten, Tel. 907980, tourist-info@dreisamtal.de, dreisamtal.de. Montag bis Freitag 9:30-17.00 Uhr, samstags von 10.00-12.00 Uhr. An Sonn- und Feiertagen geschlossen. **Ab November gelten unsere Winteröffnungszeiten: Montag bis Freitag 9:30-13.00 Uhr.**

### KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO

**Samstag, 8. November**, 20 Uhr: „Z' Licht go im Hansmeyerhof mit Schwarzwaldfamilie Seitz“ „Mundartfeschd“ – neue und alte Lieder in alemannischem Dialekt, begleitet am Keyboard, Piano und Gitarre. Hansmeyerhof, Buchenbach | Eintritt: 15 €

**Samstag, 8. November + Sonntag, 9. November**, 16 Uhr: „Die Schöne und das Biest“ – Ballett; Ballettschule CUBAS, Kirchzarten. Kageneckhalle, Stegen, Eintritt: 8-19 €

**Samstag, 15. November**, 20 Uhr: „Kapp der guten Hoffnung“- Musikkabarett mit Markus Kapp. Kirchzarten-Zarten, Zardunahalle, Eintritt: 18 €

**Veranstaltungen im Dreisamtal vom 29. Oktober bis 6. November** - Nähere Informationen zu allen Veranstaltungen auf dreisamtal.de/events

### Sonntag, 2. November

11-12 Uhr: Kulturkreis Dreisamtal: „Bach und Piazzolla – Koffein für die Ohren“ Violine und Klavier. Ohne Anmeldung, kostenfrei. Buchenbach, Friedrich-Husemann-Klinik, Raphaelsaal.

### Dienstag, 4. November

10- ca. 12:30 Uhr: Panoramatour rund um Hofsgrund (bei Schnee mit Schneeschuhen!) mit Ursel Lorenz. Schneeschuhe und Stöcke werden verliehen. Anmeldung bis spät. Vorabend: 07602-512 oder natourpur-schauinsland.gmx.de Individuelle Termine spontan möglich!

19:30- ca. 21 Uhr: Bibeltreff Dreisamtal Wir lesen gemeinsam den Propheten Daniel aus dem Alten Testament. Stegen, Ökumenisches Gemeindezentrum, Dorfplatz 14. Ohne Anm.! www.geo-exx.com

### Regelmäßige Veranstaltungen

#### Mittwochs und samstags | täglich auf Anfrage

14- ca. 15 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm, Kirchzarten

ten-Neuhäuser, Am Pfeiferberg 4 [www.fancy-farm.de](http://www.fancy-farm.de) | Ute Harre, Tel. 0171/ 4479 607 (Anmeldung erforderlich)

### Donnerstags – noch bis Ende Oktober!

17 Uhr: Auf dem Rücken der Ponys, Kinder ab 3 J., ohne Anmeldung, bei jedem Wetter (Reithalle), 5€, gerne mit Reit- oder Radhelm (kann auch geliehen werden) Erlenhof, Buchenbach-Himmelreich, Erlenhofstr. 5. [www.erlenhof-himmelreich.de](http://www.erlenhof-himmelreich.de)

**Tierisch unterwegs im Dreisamtal** mit Lamas, Alpakas, Pferden, Eseln oder Ponys: [dreisamtal.de/urlaub/familienurlaub/tierische-touren](http://dreisamtal.de/urlaub/familienurlaub/tierische-touren)

**Rätseln** in der Natur, Outdoor-Escape Spiel in Kirchzarten – Die Legende von Falkenstein [dreisamtal.de/dreisamgeheimnis](http://dreisamtal.de/dreisamgeheimnis) „Der Brautzug der Marie Antoinette“ – Radfahren, Rätselspaß und Kulinarik. [genuss-raetsel.de](http://genuss-raetsel.de)

**Geführte Touren** bei Sonnenuntergang, zu Wetterbuchen, in die Natur rund um den Schauinsland: [dreisamtal.de/erleben/wandern/geführte-touren](http://dreisamtal.de/erleben/wandern/geführte-touren)

**Steinwasenpark – noch bis zum 2.11.:** täglich 10-17 Uhr. [www.steinwasenpark.de](http://www.steinwasenpark.de)

### Museen im Dreisamtal - [dreisamtal.de/museen](http://dreisamtal.de/museen)

**Heimatstüble** - jeden Montag 17-19 Uhr, Oberried-Zastler, Talstraße 27  
**Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble** in Buchenbach-Wagensteig, Griesdobelstraße 18, Besuchstermine gerne telefonisch: Bettina Willmann, 07661/ 99 298. [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de), „Z' Licht go im Hansmeyerhof“, 8. November: Mundartfescht mit Schwarzwald-familie Seitz (s.o.)

**Museums-Bergwerk Schauinsland:** Große und kleine Führungen. Ohne Anmeldung. [schauinsland.de/museums-bergwerk](http://schauinsland.de/museums-bergwerk)  
 Krimi-Wanderungen: 16.11., 28.12. Anmeldung erforderlich! – [schauinsland.de/museums-bergwerk](http://schauinsland.de/museums-bergwerk)



FÜR UNSERE  
BÜRGERINNEN & BÜRGER NOTIERT

### Mit der Fairtiq App geht's ganz einfach

Lust, mal wieder in die Stadt zu fahren? Ohne Parkplatzstress kommt an, wer Bus und Bahn nutzt. Für alle, die nur gelegentlich mit dem Nahverkehr unterwegs sind und sich nicht mit Tarifen oder Zonen beschäftigen wollen, ist die FAIRTIQ App die Lösung: Mit nur einem

Wisch in der App einchecken und automatisch die richtige Fahrkarte haben. Die App rechnet nach Luftlinien-Kilometern und immer den bestmöglichen Preis auf die einzelne Fahrt ab. Sollte man das Auschecken vergessen, übernimmt das die App für einen. Wer die Fairtiq App ausprobieren will, erhält nun ein besonderes Angebot: Im Zeitraum vom 30.10 bis zum 9.11.2025 bietet der Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF) allen Nutzenden ein Guthaben von 5 Euro für die Fahrt in die Stadt. Dazu muss man lediglich den Promocode „IN-DIESTADT5“ eingeben. Das Guthaben verfällt am 24.11.2025. Infos zur App unter [rvf.de](http://rvf.de) und dort „Check-in-Ticket“.

### Fahrgastinfo DB

Donnerstag, 30.10.2025 bis Montag, 03. November 2025, 01:00 Uhr  
 Betroffene Linien:

- RE 55 (Donaueschingen – Ulm)
- S 1 (Breisach – Freiburg – Titisee – Seebrugg)
- S 10 (Freiburg – Titisee – Villingen(Schwarzwald))

Grund der Bauarbeiten: Gleisarbeiten. Um keine kurzfristigen Änderungen zu verpassen, informieren Sie sich bitte unmittelbar vor Fahrtantritt in den digitalen Reiseauskunftsmedien unter [bahn.de](http://bahn.de) oder in der App DB Navigator. Hier erhalten Sie über die Auswahl des jeweiligen Bahnhofs wichtige Informationen für Ihre Reise. Bitte beachten Sie, dass die Haltestellen des Ersatzverkehrs nicht immer direkt an den jeweiligen Bahnhöfen liegen.

### Modellbau Ausstellung

Der Förderverein des SV St. Peter und die Modell Schiff Kapitäne St. Peter laden alle Modellbau-Fans und Interessierte herzlich zur 1. Schwarzwald

Modellbau Ausstellung ein. Kommen Sie vorbei, schauen Sie sich jede Menge Modelle zu den Themen Schiffe, Flugzeuge, Eisenbahn, Lkw und mehr an. Die Macher der Modelle sind vor Ort und beantworten gerne Ihre Fragen. Sie bauen selbst coole Plastik oder LEGO Modelle? Sprechen Sie mit uns. Wir sind offen für weitere Beiträge zur nächsten Modellbau Ausstellung. Am **Samstag, den 01.11.2025**, 10.00-18.00 Uhr, und am **Sonntag, den 02.11.2025**, 10.00-17.00 Uhr. Eintritt: Erwachsene 3 €, Kinder/Jugendl. bis 18 Jahren frei. Ort: 79271 St. Peter, Elzmattenhalle.

### Kammermusikkonzert

Am **Sonntag, den 02.11.2025**, 11:00 Uhr, Kapitelsaal im Kloster Museum St. Märgen „Von Wien nach Theresienstadt und Brest“ mit dem Offenburger Streichtrio Frank Schilli. Frank Schilli mit Werken von Paul Wranitzky, Jean Cras und Hans Krasa. Eintritt frei – Spenden erbeten.

### Johanniter suchen neue Fördermitglieder in Südbaden

Wenn es in den nächsten Wochen an der Haustür klingelt, könnten die Johanniter vor der Tür stehen. Denn ab dem **03.11.2025** bis Jahresende ist ein Team der Öffentlichkeitsarbeit im Auftrag der Johanniter in Südbaden unterwegs. Sie informieren interessierte Bürgerinnen und Bürger über die Arbeit der Johanniter in der Region und gewinnen neue Fördermitglieder. Das Team geht täglich von mittags bis abends von Haus zu Haus, um möglichst viele Interessierte für die sozialen Projekte der Johanniter zu begeistern. Gesucht werden Fördermitglieder, die mit einem selbst wählbaren Beitrag die gemeinnützigen Tätigkeiten des Vereins dauerhaft unterstützen. Mehr zur Fördermitgliedschaft erfährt man unter [www.johanniter.de/spenden-baden](http://www.johanniter.de/spenden-baden) oder unter der Servicenummer 0621 48303-850.

# GESCHNETZELTE ZWIEBEL-PUTENLEBERLE AN COLASAUCE, PASTA, CHICORÉE IM HERBSTMANTEL, FELDSALAT MIT KRÄUTER-SAUCE UND ZUM DESSERT BANANEN À LA SCHWARZWALD

## ZUTATEN

Zutaten für jeweils 4 Personen

### GESCHNETZELTE ZWIEBEL-PUTENLEBERLE AN COLASAUCE

600 – 700 ml Milch  
800 g Puten- oder Hähnchenleber  
Mehl zum Bestäuben  
50 g geräucherter Speck in Würfelchen  
1 EL Sonnenblumenöl  
4 mittelgroße Zwiebeln, geschält, in dünnen Ringen ¼  
Schwarzer Pfeffer  
350 ml Cola  
4 EL Crème fraîche  
Evtl. etwas Cola zum Verdünnen der Sauce  
5 EL Peterle (Petersilie), gewaschen, gehackt

### PASTA

350 g breite Nudeln

### CHICORÉE IM HERBSTMANTEL

2 EL Walnüsse, fein gehackt  
4 Chicorée, gewaschen  
Salz  
Saft einer ½ Bio-Zitrone  
2 Eigelb  
3 EL Paniermehl

2 EL Walnüsse, fein gehackt  
Sonnenblumenöl

### FELDSALAT MIT KRÄUTERSAUCE

600 g Feldsalat, verlesen  
SALATSAUCE  
150 ml Raps- oder Sonnenblumenöl  
1 ½ EL heller Balsamico-Essig  
150 ml Gemüsebrühe  
1 ½ EL Senf, mittelscharf  
1 Schalotte, geschält und gewürfelt  
½ Bund Peterle (Petersilie), abgebraust, grob gehackt  
½ Bund Liebstöckel abgebraust, grob gehackt  
½ Bund Schnittlauch abgebraust, grob gehackt  
½ Bund Basilikum, abgebraust, grob gehackt  
Salz, Pfeffer aus der Mühle  
1 Prise Zucker

### BANANEN À LA SCHWARZWALD

50 g Mandelblätter  
4 Bananen  
1 Ei, verquirlt  
1 EL Paniermehl  
70 g Butter  
300 g Schattenmorellen  
1 ½ EL Zitronensaft  
1 EL Schokoladensplitter  
1 – 2 Schnapsgläse Kirschwasser

## ZUBEREITUNG

### GESCHNETZELTE ZWIEBEL-PUTENLEBERLE AN COLASAUCE:

Milch in ein großes Gefäß geben und die Putenleber darin 1 Stunde „marinieren“. Leber herausnehmen, mit Wasser abspülen und auf Küchenpapier gut abtropfen lassen. Putenleber etwa fingerbreit schneiden, erst mit Mehl bestäuben, dann darin wenden. Speck in einer Pfanne anbraten, Öl hinzufügen und erhitzen. Zwiebeln dazu geben, sobald sie glasig sind, auch die Putenleber hineingeben. 5 Minuten auf beiden Seiten anbraten. Dann mit Pfeffer würzen und mit Cola ablöschen. Hitze herunterdrehen. Die Crème fraîche unterrühren, 2 bis 3 Min. köcheln lassen (falls evtl. zu dick, mit etwas Cola verdünnen). Ist die Sauce schön sämig, dann mit Peterle bestreuen. Sofort servieren.

### PASTA:

Nudeln im großen Topf laut Packungs-Hinweis zubereiten.

### CHICORÉE IM HERBSTMANTEL:

Unten am Chicorée etwa 1 cm vom Wurzelende abschneiden und das bittere Kernstück keilförmig mit dem Messer herausheben. Salz und Zitronensaft mit ca. 1 l Wasser aufkochen und die Chicorée hineingeben. Etwa 10 Min. kochen lassen, herausnehmen, gut abtropfen lassen. Die Eigelb verquirlen, Paniermehl mit den fein gehackten Walnüssen vermischen. Nun die Chicorée zunächst rundherum in Eigelb wenden, dann in Walnuss-Paniermehl. Reichlich Öl in einer großen Pfanne erhitzen (alternativ: Fritteuse), Chicorée dazu geben. Solange schwimmend im Öl lassen, bis jeder Chicorée-Mantel eine nur leicht bräunliche Farbe hat.

### FELDSALAT MIT KRÄUTERSAUCE:

Feldsalat putzen, faule Blätter und Wurzeln abschneiden, ganz kurz abbrausen, gut abtropfen lassen. SALATSAUCE: Öl, Balsamico, Gemüsebrühe, Senf, Schalotte und Kräutern mit dem Stabmixer pürieren, bis alles eine cremige Konsistenz hat. Abschmecken mit Salz, Pfeffer und Zucker. Feldsalat auf 4 Tellern anrichten, mit Salatsauce beträufeln.

### BANANEN À LA SCHWARZWALD:

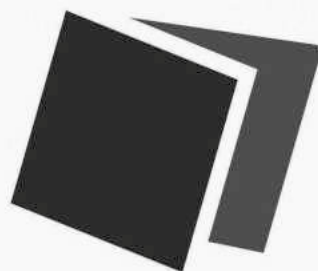
Mandelblätter und Paniermehl mischen. Bananen schälen, erst im Ei, dann in Mandel-Paniermehl wenden. Butter in einer Pfanne erhitzen, Bananen darin braten. Haben sie eine goldbraune Farbe, dann auf 4 Tellern anrichten, warmhalten. Schattenmorellen im Bratfond erwärmen, mit Zitronensaft beträufeln und über die Bananen geben. Mit Schokoladensplittern bestreuen, Kirschwasser darüber träufeln.

## TIPPS & TRICKS

Wer keine Cola in der Sauce möchte, kann auch andere kohlenensäurehaltige Flüssigkeiten wie etwa Limonade, alkoholfreies Bier, Radler, Cidre oder Ginger Ale nehmen. Ein Rotwein-Ersatz beim Kochen ist z. B. Roter Traubensaft mit 1 Spritzer Zitronensaft, als Alternative für Weißwein bieten sich Weißer Trauben- oder Apfelsaft an. Wer kein Kirschwasser im Dessert haben will, greift zu Kirsch-, Apfel- oder Traubensaft, auch Schnapsaromen ohne Alkohol (Supermarkt) wären eine Lösung.

Neu: Die Primo-App

# S' Blättle immer dabei!



**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Ob Leserinnen oder Leser, Vereine,  
Kommunen oder Gewerbetreibende -  
das eBlättle vom PRIMO bietet Vorteile  
für alle, die ihr Blättle immer ganz nah  
bei sich haben wollen!



Erhältlich im  
**App Store**



APP ERHÄLTlich BEI

**Google Play**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Str. 45 · 78333 Stockach · Tel. 077 71 / 9317 11  
info@primo-stockach.de · [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

# Knobelspaß der Woche

## Tauche ein in die Welt der Schwedenrätsel!

Ob für die kurze Pause zwischendurch oder einen entspannten Rätselabend – unser wöchentliches Schwedenrätsel ist genau das Richtige für alle Knobelfans. Teste dein Wissen, verbessere deine Konzentration und hab Spaß dabei.

|                                                                                     |                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Dienst-grade                |  | Schlan-ge im 'Dschun-gelbuch' (Mehrzahl)                                          |    | engl. Frauen-anrede (Abk.)                                                          |   |  | besitz-anzei-gendes Fürwort                                                           |
| →                                                                                   | ↓                           | ↓                                                                                 | ↓                                                                                 | ↓                                                                                   | ↓                                                                                   | ↓                                                                                    | ↓                                                                                   | ↓                                                                                     |
|    |                             |                                                                                   | 5                                                                                 |                                                                                     |    |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                       |
| →                                                                                   |                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |    |                                                                                      | eu<br>äu? ai<br>ei                                                                  |                                                                                       |
| →                                                                                   |                             |                                                                                   |  |                                                                                     | 7  |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                       |
|                                                                                     |                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     | 6                                                                                    |                                                                                     |                                                                                       |
| →                                                                                   | groß' in der Jugend-sprache |                                                                                   |  |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |  |                                                                                       |
|   |                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |   |                                                                                      |  | 3                                                                                     |
| →                                                                                   |                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                     |  |
|                                                                                     |                             | 10                                                                                | Furcht                                                                            |  |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                       |
| →                                                                                   | kurz für: einen             | ausge-lassener Speck-würfel                                                       | Hoch-gebirge in Europa                                                            |                                                                                     |                                                                                     | hoch im Preis                                                                        | krüm-men, biegen                                                                    |                                                                                       |
|  |                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |  |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                       |
| →                                                                                   |                             |                                                                                   |                                                                                   | 1                                                                                   | (englisch)                                                                          |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                       |
|  |                             | sauber                                                                            |                                                                                   |  |                                                                                     | 4                                                                                    |                                                                                     |                                                                                       |
| →                                                                                   |                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                       |
|                                                                                     |                             | 2                                                                                 |                                                                                   |                                                                                     |  |                                                                                      | 9. BUCHSTABE                                                                        |                                                                                       |
| →                                                                                   |                             |                                                                                   |                                                                                   | ö?ü                                                                                 |  |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                       |
|  |                             |                                                                                   | 8                                                                                 |  |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                       |
| →                                                                                   |                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                       |
|  |                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      | Abk.: Elektro-technik                                                               | 9                                                                                     |
|                                                                                     |                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |  |                                                                                     |                                                                                       |
|                                                                                     |                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     | (englisch)                                                                           |                                                                                     |                                                                                       |

DP 1214-0323



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|

## PRIMO-RÄTSELPASS

### SILBENRÄTSEL

Aus den Silben ab - aus - bri - bue - bur - ca - chend - de - ener - ent - er - fung - gel - ger - ger - gie - gos - han - imp - in - isch - ju - ka - la - lauf - le - len - lin - links - ma - mei - ne - ner - net - no - par - pfu - pro - pu - ri - rich - schal - sche - schen - schi - schluck - schues - sel - spre - stel - tei - ten - ter - tisch - tiv - to - trol - ver - vo - vor - wen - wien sind 19 Wörter zu bilden, deren vierte und achte Buchstaben, jeweils von oben nach unten gelesen, ein Zitat von Albert Einstein ergeben.

1. herausfordernd
2. eh. Staat in Südosteuropa
3. Mittelamerikaner
4. sinngemäß, analog
5. angelsächsisch
6. „Datenautobahn“ (engl.)
7. eine Immunisierung
8. Rebensorte
9. Terrine
10. deutsche Landeshauptstadt
11. Gerät im Reinigungsbetrieb
12. präsentieren
13. ein Boxer
14. ökologischer Begriff
15. Holzblasinstrument
16. Bote
17. voreingenommen, befangen
18. dressieren
19. schlecht arbeiten (ugs.)

**Lösung:** 1. provokativ, 2. Jugoslawien, 3. Puertoricaner, 4. entsprechend, 5. britisch, 6. Internet, 7. Schluckimpfung, 8. Trollingen, 9. Schuessel, 10. Hannover, 11. Buegelmaschine, 12. vorstellen, 13. Linksausleger, 14. Energiewende, 15. Schalmei, 16. Laufbursche, 17. parteiisch, 18. abrichten, 19. pruschen – „Vorstellungskraft ist wichtiger als Wissen.“

DEIKE PRESS

## AUTO DIENST

DIE MARKEN-  
WERKSTATT

**Für alle Fahrzeuge • Inspektionen  
HU / AU • Unfallinstandsetzung  
Klimaservice • Scheibenreparatur  
Autohandel**

**Walter Hätti**

Schwarzwaldstr. 330 • 79117 Freiburg  
Telefon 0761/64411

E-Mail: info@automobile-haetti.de

Internet: www.automobile-haetti.de

Facebook: www.facebook.de/automobile-haetti



### Judo Club Stegen e.V.

Ab **6. November 2025** beginnen  
wir ein **Jugendtraining für Neu-  
einsteiger** im Alter von 10-15 Jahren.

**Uhrzeit 17.45 Uhr bis 19.30 Uhr  
in der Kageneckhalle Stegen.**

Bitte Sportbekleidung mitbringen.

Judoanzüge sind je nach Größe auch vorhanden.

Wir freuen uns auf euer Kommen!

Der Vorstand

### 3-Zimmer-Seniorenwohnung, Breitnau

76 m<sup>2</sup>, Sonnenhöhe, Terrasse +  
kl. Gartenanteil, zu vermieten für 1-2 Personen.

**Tel. 0163 234 95 05**



### IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend  
für rasche Hilfe durch den Arzt  
oder den Rettungsdienst sein!

### Winterquartier für 7 Schafe gesucht

7 Mutterschafe von Mitte November bis Ende April.  
Tel. 0170-27 19 807

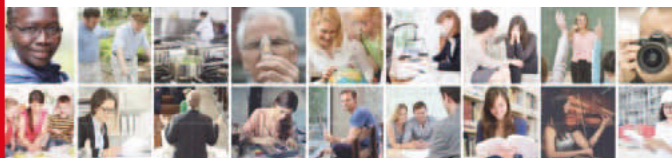
### Kirchzarten: Putzhilfe gesucht

Wir suchen eine erfahrene und gründliche Putzhilfe,  
2 x / W. für je 3 Stunden vormittags, bei guter Bezahlung.

Sie sollten motorisiert sein.

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns:

**0176 514 559 15, Fam. Haller**



Die Röm.-Kath. Kirchengemeinde Hochschwarzwald sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

## eine **Leitungsassistenz (w/m/d)** bis zu 100 % (39,5 Wochenstunden), unbefristet

Die Römisch-Katholische Kirchengemeinde Hochschwarzwald wird zum 1. Januar 2026 errichtet. Sie entsteht auf dem Gebiet des bisherigen Dekanates Neustadt (Dreisamtal und Hochschwarzwald). Die Leitungsstruktur der neuen Kirchengemeinde wird sich von der jetzigen Form der Leitung unterscheiden und anhand der diözesanen Vorgaben aufgestellt. Für das Kernteam (bestehend aus Pfarrer, leitender Referentin, leitendem Referenten und stv. Pfarrer) wird eine Leitungsassistenz gesucht.

### IHRE AUFGABEN WERDEN SEIN:

- Vertretung des Kernteams gegenüber kirchlichen und kommunalen Partnern
- Sitzungs- bzw. Konferenzmanagement
- Koordination der Verwaltungsmitarbeitenden, die pastoralen Handlungsfeldern zugeordnet sind (Pendant zur Assistenz in der Verwaltung als Koordination der weiteren Verwaltungskräfte)
- Vertretung der Assistenz Schwerpunkt Verwaltung (hier u.a. Protokolle Pfarrei-vermögensvorstand und Pfarrei-vermögensverwaltungsrat)
- Erstellen von Präsentationen
- Allgemeine Aufgaben des Sekretariats (Telefonische Erstansprechperson, Beschaffung Material etc.)
- Veranstaltungsmanagement
- Terminverwaltung und -koordination
- Schriftverkehr/Korrespondenz (Ordinariat, Städte und Gemeinden)
- Zuarbeit Öffentlichkeitsarbeit

### SIE BRINGEN DAFÜR MIT:

- Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r, Kauffrau/-mann für Büro-management oder eine andere kaufmännische Ausbildung
- Teamfähigkeit und Freude an Teamarbeit
- Selbstständige und strukturierte Arbeitsweise
- Kommunikationsfähigkeit mit Dienstleistungsorientierung im persönlichen und telefonischen Kontakt
- Gute Deutsch- und Rechtschreibkenntnisse
- Flexibilität, Belastbarkeit und Eigeninitiative
- Sicherer Umgang mit den üblichen digitalen Plattformen/Anwendungen und die Bereitschaft, sich in neue Programme einzuarbeiten
- Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten
- Identifikation mit den Zielen und Werten der katholischen Kirche

### UNSER ANGEBOT:

- 100 % Stelle mit Vergütung in Entgeltgruppe 9a AVO (in Anlehnung an den TV-L)
- Flexible Arbeitszeiten, Regelungen zur **Vereinbarkeit von Beruf & Familie**
- Zusatzversorgung (Kirchliche Zusatzversorgungskasse Köln)
- Fortbildungen
- **Betriebliches Gesundheitsmanagement**
- Hansefit
- Jobrad
- Zuschuss zur „Regiokarte-Job“ des Regio- Verkehrsverbundes Freiburg oder zum „Deutschland-Ticket Job“

Die Stelle ist grundsätzlich teilbar.

Für Fragen stehen Ihnen die lfd. Referentin, Frau Veronika Kreutz (Tel.: 07654/8089977) und der Pfarreiökonom, Herr Jürgen Rees (Tel.: 07661/9096-113) gerne zur Verfügung.

Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte bis **zum 16.11.2025**  
per E-Mail an: [info@vst-stegen.de](mailto:info@vst-stegen.de)

Vertrauen spüren. Stärke  
finden. Zukunft gestalten.

Egal ob als Erzieher:in,  
Heilerzieher:in,  
Heimerzieher:in,  
Sozialpädagog:in ....  
(m/w/d)  
in der Jugendhilfe  
bei der timeout Stiftung  
gGmbH!

timeout  
STIFTUNG

**Echt.  
Mutig.**

**timeout.**  
Weil Zusammenhalt stark macht.  
Niemanden zurücklassen!

jetzt  
bewerben:



<https://timeoutstiftungggmbh.recruitee.com>

## ACHTUNG ZAHNGOLD

Kaufe Bernsteinschmuck, Modeschmuck, Goldschmuck,  
Silberschmuck u. Münzen, Zinn und versilbertes Besteck,  
zahle bar, komme gleich.

Tel. 0173 / 98 55 44 6 oder 0761 / 456 782 6

UNIVERSITÄTS  
KLINIKUM FREIBURG

## Wärmetherapie gegen Depression?

### Studienteilnehmende gesucht!

Das Universitätsklinikum Freiburg prüft, ob  
heiße Bäder (40 °C) depressive Symptome  
lindern können. Dafür werden heiße Bäder  
mit thermoneutralen Bädern und der üblichen  
Behandlung verglichen.

### TEILNAHME:

- ▶ 18 - 70 Jahre
- ▶ Diagnostizierte Depression
- ▶ Therapie unverändert seit 4 Wochen

### ABLAUF:

- ▶ 8 Wochen Bäder (2x/Woche)
- ▶ 8 Wochen Nachbeobachtung
- ▶ Kostenlos, Fahrtkosten auf Wunsch erstattbar

**SUSANNE FORSTER**

☎ 0761-270 83200

✉ [susanne.forster@uniklinik-freiburg.de](mailto:susanne.forster@uniklinik-freiburg.de)

